



CITTÀ DI JESOLO

CITTÀ DI JESOLO



**SETTORE SERVIZI ISTITUZIONALI E ALLA PERSONA**

**URP PROTOCOLLO COMUNICAZIONE E QUALITA'**

DETERMINAZIONE NUMERO 139 DEL 29/01/2018, obiettivo 2018\_1901

**OGGETTO:** ACQUISIZIONE DEL SERVIZIO DI TRADUZIONI LINGUISTICHE DEL COMUNE DI JESOLO PER IL TRIENNIO 2018-2020. DETERMINA A CONTRARRE.

**IL DIRIGENTE DEL SETTORE SERVIZI ISTITUZIONALI E ALLA PERSONA**

**VISTI:**

- l'art. 107, d.lgs. 18.08.2000, n. 267 e ss.mm., nella parte in cui prevede che sono attribuiti ai dirigenti tutti i compiti di attuazione degli obiettivi e dei programmi, tra i quali, in particolare, secondo le modalità stabilite dallo statuto o dai regolamenti dell'ente, gli atti di gestione finanziaria, ivi compresa l'assunzione di impegni di spesa;
- l'art. 52 dello statuto comunale, il quale stabilisce che ai dirigenti spetta la gestione finanziaria, tecnica ed amministrativa, compresa l'adozione degli atti che impegnano l'amministrazione verso l'esterno mediante autonomi poteri di spesa;
- l'art. 25 del regolamento generale sull'ordinamento degli uffici e dei servizi, approvato con deliberazione di giunta comunale n. 185 del 29.6.2012, esecutiva, il quale prevede che i Dirigenti di settore svolgono compiti di attuazione degli obiettivi e dei programmi loro assegnati e che agli stessi spetta l'adozione degli atti che impegnano l'amministrazione verso l'esterno mediante autonomi poteri di spesa;
- l'art. 22 del regolamento comunale di ordinamento finanziario e contabile, approvato con delibera di consiglio comunale n. 93 del 07.06.2001, esecutiva, il quale prevede che tutte le determinazioni di impegno di spesa assunte dal dirigente, nonché le proposte di deliberazione di prenotazione di spesa, devono essere comunicate al responsabile del servizio finanziario con l'indicazione dell'ammontare della spesa e degli elementi necessari per stabilire l'imputazione della stessa;
- il regolamento per l'acquisizione in economia, di beni, servizi e lavori approvato con delibera di consiglio comunale n.128 del 25.10.2006, esecutiva;
- il decreto del sindaco n.34 del 11.08.2017, con il quale è stata confermata alla dott.ssa Giulia Scarangella la direzione ed il coordinamento del settore servizi istituzionali e alla persona, come da precedente incarico, prot. n. 58851 del 12.09.2014.

**VISTE altresì:**

- la delibera del 21/12/2017, n. 144, immediatamente eseguibile, con la quale il consiglio comunale ha approvato il bilancio di previsione finanziario 2018-2020;
- la delibera del 27/12/2017, n. 395, immediatamente eseguibile, con la quale la giunta comunale ha approvato il piano esecutivo di gestione 2018-2020.

**PREMESSO:**

- che questo Comune intende attivare la procedura necessaria per garantire il servizio di traduzioni linguistiche dei testi di articoli e contenuti redatti e pubblicati nelle pagine web della Città di Jesolo e/o di articoli, lettere ed informative gestite dalla Polizia locale e/o da altri uffici comunali di Jesolo che per necessità di servizio si trovano ad interagire con cittadini di diverse nazionalità per il triennio 2018 – 2020.

DATO ATTO che ai sensi dell'art. 1 del D.L. 6 luglio 2012, n. 95 convertito con modificazioni in Legge 7 agosto 2012 n. 135, con riferimento alla Centrale di Committenza Consip è stato verificando che nel sito [www.acquistiinretepa.it](http://www.acquistiinretepa.it):

- a) **non sono attive** le convenzioni di cui all'art. 26, comma 1, della Legge 23 dicembre 1999 n. 488, aventi ad oggetto beni comparabili con quelli oggetto del presente provvedimento e che, alla data dell'attuale provvedimento, non ci sono procedimenti programmati o in fase di studio per l'avvio di gare con medesimi articoli;
- b) **non sono presenti** nel mercato elettronico Me.PA, offerte per prodotti analoghi a quelli del presente provvedimento.

VISTI:

- l'art. 192 del d.lgs. 267/2000, che prescrive l'adozione di preventiva determinazione a contrattare, indicante il fine che con il contratto si intende perseguire, l'oggetto del contratto, la sua forma e le clausole ritenute essenziali, le modalità di scelta del contraente ammesse dalle disposizioni vigenti in materia di contratti delle amministrazioni dello Stato e le ragioni che ne sono alla base;
- l'art. 32, comma 2, del d.lgs. 50/2016 e ss.mm. il quale prevede che prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le stazioni appaltanti, in conformità ai propri ordinamenti, decretano o determinano di contrarre, individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;
- l'art. 37, comma 1, del d.lgs. 50/2016 il quale recita che le stazioni appaltanti, fermi restando gli obblighi di utilizzo di strumenti di acquisto e di negoziazione, anche telematici, previsti dalle vigenti disposizioni in materia di contenimento della spesa, possono procedere direttamente e autonomamente all'acquisizione di forniture e servizi di importo inferiore a 40.000 euro senza la necessaria qualificazione di cui all'articolo 38 del d.lgs. citato;

ATTESO che la fornitura oggetto della presente determinazione, è riconducibile alla previsione di cui all'art. 36, comma 2, lettera a) del d.lgs. 50/2016 per cui è ammissibile ricorrere all'aggiudicazione con il criterio del minor prezzo di cui al successivo art. 95, comma 4, trattandosi di fornitura con caratteristiche standardizzate presenti nel mercato.

RITENUTO:

- di avviare una procedura negoziata, ai sensi dell'art. 36 del d.lgs. 50/2016, preceduta da pubblicazione sul profilo di committente e all'albo pretorio, di apposito avviso finalizzato esclusivamente a ricevere manifestazioni di interesse per favorire la partecipazione alla gara in modo non vincolante per la stazione appaltante;
- di approvare la documentazione di gara, prot. n. 6851 del 29/01/2018;
- di quantificare gli oneri relativi all'acquisto in oggetto nell'importo complessivo per l'intero triennio di contratto, in euro 32.400,00 (iva esclusa), così suddiviso:
  - euro 10.800,00 (iva esclusa) quale valore annuale della fornitura;
- di nominare Responsabile Unico del Procedimento, di cui all'art. 31 del d. lgs. 50/2016, il responsabile U.O. Urp, comunicazione, protocollo, Qualità, Alberto Borgato;
- l'insussistenza in capo alla sottoscritta, dott.ssa Giulia Scarangella, dei motivi, anche potenziali, di conflitto di interesse nel presente procedimento sia agli effetti all'art. 42 del Codice, sia dell'art. 6-bis della L. 241/90.

DATO ATTO che:

- è stato acquisito, con riferimento all'acquisto in parola, il seguente codice CIG: Z1D21EA4B5;
- il presente provvedimento è trasmesso al settore finanziario e sviluppo economico, ai sensi e per gli effetti dell'art. 153, comma 5 e dell'art. 183, comma 7, d.lgs. 18/08/2000 n. 267 e ss.mm., per l'apposizione del visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria.

**DETERMINA**

1. la premessa è parte integrante e sostanziale del dispositivo;

2. di indire procedura negoziata, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a) del d. lgs.18.04.2016, n. 50 e ss.mm., preceduta da pubblicazione sul profilo di committente e all'albo pretorio del Comune, di apposito avviso, finalizzato esclusivamente a ricevere manifestazioni di interesse da parte di operatori economici del settore e di prevedere quale criterio di aggiudicazione quello del prezzo più basso offerto, secondo le caratteristiche tecniche evidenziate nella documentazione di gara;
3. di approvare la documentazione di gara di cui al prot. n. 6851 del 29/01/2018;
4. di pubblicare l'avviso per manifestazione d'interesse per n. 15 giorni solari nel sito istituzionale del Comune di Jesolo e all'Albo Pretorio;
5. di prenotare la spesa al capitolo 3980 "prestazioni professionali specialistiche c.e. comunicazione traduzioni per sito web", piano finanziario 1.03.02.11.001, per le annualità 2018-2019-2020 con importo di complessivo di € 39.528,00 (iva compresa) del bilancio 2018/2020, di cui l'importo annuale di € 13.176,00 (iva compresa) in base alle seguenti imputazioni:

Tipo Mov.	Esercizio	Capitolo	Piano finanziario	Movimento	Importo	C.Costo	Co.Ge.	Obiettivo	Cod forn
Impegno	2018	3980	1.03.02.11.001		13.176,00	2320		2018_1901	
Impegno	2019	3980	1.03.02.11.001		13.176,00	2320			
Impegno	2020	3980	1.03.02.11.001		13.176,00	2320			

6. di precisare, ai sensi dell'art. 192, d.lgs. 18/08/2000 n. 267 e ss.mm., che:
  - con l'esecuzione del contratto si intende realizzare il seguente fine: assicurare il servizio di traduzioni in conformità alle necessità di comunicazione e pubblicazione web della città di Jesolo;
  - il contratto ha per oggetto: servizi di traduzioni linguistiche;
  - il contratto verrà stipulato in forma: scambio di corrispondenza secondo l'uso del commercio;
  - le clausole negoziali, tutte essenziali, sono: quelle previste nella documentazione di gara, prot.n.6851 del 29/01/2018;
  - modalità di scelta del contraente e le ragioni di tale scelta: sono indicate nella parte narrativa del presente provvedimento;
7. di trasmettere la presente determinazione al responsabile del settore finanziario e sviluppo economico per l'apposizione del visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria della stessa, ai sensi e per gli effetti dell'art. 153, comma 5, dell'art. 183, comma 7, d.lgs. 18/08/2000 n. 267 e ss.mm. e dell'art. 22, comma 4, regolamento comunale di ordinamento finanziario e contabile.

**IL DIRIGENTE DEL SETTORE SERVIZI ISTITUZIONALI E ALLA PERSONA**  
**Dott.ssa Giulia Scarangella**

Documento informatico sottoscritto con firma elettronica ai sensi e con gli effetti di cui agli artt. 20 e 21 del d.lgs del 7 marzo 2005 n. 82 e ss.mm.; sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa.